

EDITORIAL

EL OFICIO DEL ARQUITECTO Y LA TEORÍA

Medir, cuadrar, nivelar, aplomar. Estas cuatro palabras ocultan la “teoría” de un apreciado colega quien, infelizmente, partió hace ya algunos meses. Gian Piero Cherubini (1962-2019), usaba estas palabras para modular su pensamiento, para dar el tono al oficio que desarrolló en cuanto arquitecto, como también para agilizar a sus trabajadores. Su regla mnemotécnica, cuando estaba en obra, era: *Mi Camión No Anda*. Esta experiencia del arquitecto, sin embargo, nos cala profundo. Como se deduce, su oficio estaba ligado al hecho constructivo que ejercía en un delicado paraje sureño. El diálogo que creaba con los materiales, con la tradición de carpinteros alemanes y con la madera, nos retrotraen a una visión actualmente escasa. En ella, el oficio se liga de manera íntima a un pensamiento: en esa visión no hay disociación. Oficio y pensamiento se constituyen en una sola cosa. En estas circunstancias, como dice el Fedro de *Eupalinos*, “la idea de un edificio no se distingue de aquella de su edificación”. Y, en esta alianza radica la fortaleza del oficio como un hacer en donde el pensamiento encuentra su *forma*. Es esta la contribución que Cherubini nos deja con esas cuatro palabras.

Oficio y Teoría, muestra el trabajo generoso de un grupo de autoras y autores a quienes agradecemos vivamente. Entre las primeras, destacamos a la doctora Alejandra Celedón y la lucidez de su presentación.

THE CRAFT OF THE ARCHITECT AND THE THEORY

Measure, square, level, plumb. These four words hide the “theory” from a dear colleague who, unfortunately, left a few months ago. Gian Piero Cherubini (1962-2019), used these words to modulate his thinking, to set the tone for the profession he developed as an architect, as well as to speed up his workers. His mnemonic rule, when he was on site, was: *Mi Camión No Anda* (My Truck Doesn’t Go). This experience of the architect, however, moves us deeply. As it is deduced, his craft was linked to the constructive fact that he exercised in a delicate southern spot. The dialogue he created with materials, with the tradition of German carpenters and with wood, take us back to a vision that is currently scarce. In his idea, the profession (or craft) is intimately linked to a thought: in that vision there is no dissociation: *Craft and thought constitutes one same thing*. In these circumstances, as the Phaedrus of *Eupalinos* says, “the idea of a building is not distinguished from that of its construction.” And, in this radical alliance, lies the strength of the trade as a “doing” where thought finds its *form*. This is the contribution that Cherubini leaves us with those four words.

Craft and Theory, shows the generous work of a group of authors whom we warmly thank. Among the first, we highlight doctor Alejandra Celedón, and the lucidity of her presentation.

Dr. Arq. Aldo Hidalgo H.

Editor

